

ՎԱՆՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Իմ երկու աչքի միջև ճան ախպէր, զազէթածի աղա,

Մեղաւորս ձեր զազէթին մէջ ըն-
ցած ամիսներ կարգացի երկու հատ
գրեր, զմենքն էլ Կիտոսիկի աս-
մունքներ խեցինք, իտոր համար
գիւղիս Տէրպապան կանչեց իւրա-
ւէջ էտա կարգացւոր մարդն օխ-
նեց ձեռքեր զլսուէն վրէն դրած,
վէ իտոր ասաց Վաթոս աղայի
չափ օր տեւեւս, շատ ապրես Կի-
տոսիկ, քո սուր խալէմ առ ձեռ-
քիդ մէջ նորէն գրի մեր էսա երկ-
րի տարտեր չգիտութենի իրիսից,
վէ մեր արտի ցաւեր օրօսկի ըմ-
տամալ թող կոխեն զազէթաներու
մէջ, մեր սիրելի Օսմանցի թագա-
ւորի քաղաքը, պէխամ (անհոգ)
նստած է տա խօճա Հայեր կար-
դան, մեր զմենի ճոշ Սրբազան
Պատմիրարք Հայրն էլ իմանայ, Ժո-
ղովքեր թող լսին, մեր պապկնա-
կան երկրի հոգ կոխել չաւոյ ըմ-
տամալ զարտուն Հայրսուրբնե-
րն էլ ականջ թող դնեն, խելք
խելքի տան, նոր ճամպախ վրն-
տըւեն, Սողոմոնի գրքեր կարդան
նոր իմաստութիւն սորվին, նոր աղ-
գասիրութիւն ունենան մեր տար-
տերու տարման անելու: մեր
Տէրպապան իտոր պէս ուրիշ շատ
բաներ ասաց Կիտոսիկին, որ իւր
երկու ականջներ բաց արած կայ-
նած էր ոտքի վրէն, վէ սաղլում
խօսք տուաւ գրելու քո զազէթին
մեր երկրի զմէն բանից վէ ահալից:

Այլիչ լոս աղա, մըկա (հիմա) քո
խոնարհ ծառէն էսա թուղթ կը
գրեմ Կիտոսիկէն առաջ, չիւնքի
էս էլ արդու ունի կտոր մը խա-
պարտար անել էտա տեղի հայ
մարդեր մեր երկրի ահալից:

Մէկ գործի համար ելայ գնացի
Հայոց-Ձոյ, Միւս լոս տեսնելու
արդու քաչեցի. և իմ մտքի մէջ

վանքը կենամ, առաւօտուն նորէն
խաչս հանեմ, երեսմ ճամբախ հե-
րարի լուսուն, կեացի կեացի հա-
սայ վանքը, որ, դու քո Աստու-
ծոյն պապար արա, զազէթածի ա-
ղա, որ իմ պէյինս դարձաւ, մա-
ղերս գլխիս վրէն գերան կտրեցան
սիրտս կրակ մ'ընկաւ պաշայից
դիւ վառել, երբ տեսայ թէ էտա
կիւղալըմ վանքն շատ խօրօտ չէն
տաճարով, քանի մը տներով, վէ
խոցերով կեցած են, պալէ (բայց)
հիւ հիւ մարդ, անասուն խաչն
աճառ (արճառ) չկան, իտոր վրէն
չէկալ մնացի, աչքս էլ աղոտ ջրով
մը լեցուեցաւ: Սրտիս ցաւի դո-
րութենից էլ գրիչս յառաջ չե-
րթար, վէ մկայ իմ սիրտ նորէն փը-
լաւ, էլ հէրիք է, ճան աղա, թող
երկու ականջ խօսի մեր Ազթամա-
րայ Սրբազան Կաթողիկոսին:

Սոն գրիս աչքի լոս զազէթածի
աղա, իրիճա կանեմ, որ չի գըռ-
խես (չբարկանաւ), երկու խօսք էլ
քո վրէն տի ասեմ. քի խամար մեր
երկրի մարդեր միւլհաղա կանեն
կասեն քի էտա մարդն մինակ մը-
նացեր ազգի սիրոյն համար տող-
րու ասող, ես օսմանցու լեզուն չը
գիտեմ, ֆախաթ քո զազէթի հո-
գին էլ, մարմին էլ, սիրտն էլ ըն-
ծիկ կը հասկցնէ, Կիտոսիկ, որ գե-
ղիս ճրագն է, թէ որ ընցնի (մարի)
օր մ'իւր ծերութենէն (մեռնի), ի-
տոր տեղը տի անցնի իր թոռնիկ,
որ Աստուծոյն փառք, մկալնէ
պաշայած է իւր մտքի ճրագով
մեր գիւղի խաւարն փարատել:

Աստուած միշտ վառ պահէ է-
տապէս ճրագներ մեր երկրի հա-
մար և զմեզ օտար աչքերու կարօտ
չընէ:
Կը մնամ խոնարհ ծառայ
մեր երկրին մեր տան
ՄԱՆԱՍԷՐ
1887 յունվ. 4
Ի վան Աւանց գիւղ

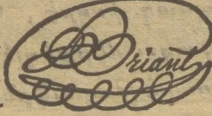
S I R O
DE BRIANT
ՍԻՐՈ ՏԸ ՊՐԻՈՆ

Բարիստէ Էնգալանէսի, Րիվօլի
սօգադ Ն. 180.

Իշպու շուրուպու, Թապիպէր էլի
սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա-
լըզարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ,
վէ պրօնչիթ, վէ դաթար, վէ կրիւր վէ
սայիրէ իշինթէրթիպ վէ թէնպիւն իյն-
մէքտէ տրիւր: Մէղքիւր շուրուպ վի-
եատէ շաքուք թէստիւր իտիպ, վէ զի-
եատէ լէզիւ, վէ զիեատէ Էնգլէն մու-
ալիճէլէրտէն պիրի տիր:

Շիշէսի 2 Ֆրանք 25 սանթիմ տիր:
Շու աթիտէքի իմզաեա տիգգաթ
օլունմալը տըր:

Պէյօղլունտա Մ.
Գանձիւկ պիրա-
տէրլէր Էնգալա-
նէսիւնտէ պուլուն-
մաղտա տըր:



BLENNORRHAGIE
ՊԼԷՆՆՈՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախօտ մէսա,
նէտէ գուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եա-
խօտ էսկի պէյ սօուգլուղու:

Եալընը պիր գաշ կիւն զարփընտա
միտէճէ պիր եօրդունլուգ, վէ պիր
իոթիֆրա վէ տիարէեի մուհիպ օլմադ-
սըզըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքի-
զին, միւհէրլէտ չիֆա պախշ իտէր
իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԵ հապարարտր:

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Գալա Ֆու-
նիէ մարգասը պուլունմալը տըր:
Պաւտուն գուլթուսու 5 Ֆրանք տըր:
Էնգլէն Գալա Ֆունիէ շիշէսի 4 Ֆրանք:

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22
նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզաը
պուլունմալընտ տիգգաթ օլունմալը տըր:
Մ. Գանձիւք Էնգալանէսիւնտէ պու-
լունտը:

PASTILLES HOUDÉ
AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ
Օ ԳԼՕՐԻԾՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սանէսիւնտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիւ-
մէկէ պաշամըշ տըր, շէյլէ քի, պօղաղա տայիր իլլէթլէրտէ, նէֆէս տար-
լըզընտա, սէս գըսըլտըզընտա, խըթլադ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թըգնէֆէսիւք
տիրիւն խասթալըզլարտա, աղըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթտիր-
մէքտէ տիր. քէզալիք կիճիւմէն վէ գընըզլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս
իշին պօղաղա գուլթլէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղը-
լար, վէ միտէ սանճըլը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թուլմաաը իշին բէք միւ-
ֆիտ տիր:

Քաշ տէքսու Բարիստէ Ֆօպլուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ 42 տէ օ-
լուպ, վէ պուրատա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւլլէքեան պիրատէրլէր
Էնգալանէլէրինտէ, վէ սայիր Էնգալանէլէրտէ տալի պուլունմաղտա տըր:

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS
COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընըֆ Էնգաղըլարընտան, - ալթուն մէտայլ ալմըշ (Բարիս խաս-
թախանէլէրինտէ վէ Էնգաղըլը մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ:

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիճուտին տէրիսիւնտէն իօտու չէքմէքլէքտէ բէք
իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլլէթ եա աղըլ սըզընըն էօնիւնիւ ալմաղըլ իշին,
դաեթլէ թէստիւրի տիր, վէ գուլթլէթիտէ իսթէնիլտիկի գատար արթըրը-
լուպ վէ էքսիլտիլէպիլիւր, Պուլամուգ, բէք Ֆայիտլի սուրէթտէ հարտալը քեա-
ղըլ վէ էքսիլտիլէպիլիւր թուլմաղտա օլունտու կիպի, գրօթօնթիլիլիօմ եաղընըն,
ղըտլարըն եէրինի թուլմաղտա օլունտու կիպի, գրօթօնթիլիլիօմ եաղընըն,
վէ թաքսիւնըն, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եաղըլարըն եէրինի թուլմաղտա
իշին պիթիլիւր. պուլունտա Փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէլֆապթը
կէօրիւմիւշ տիր. Պուլ էօյլէ պիր թէլթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիլըմ, կէ-
րէք Պրօնչիթ, վէ կէրէք Ֆիթիլը իշին բէք միւֆիտ տիր:

Շիշէսի 3 Ֆրանք 50 սանթիմ օլուպ, թիւրքիա իշին տէքօ մահէլլի Պէյ-
օղլունտա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէրին Էնգալանէսի տիր:

GERMANDRÉE

ԺԷՐՄԱՆՏՐԷ

Հիւանէ ճեմալ էրէ պաշալմալըլը Էնգլէն Գալա Ֆու-
նիէ

Բէնտիմիլի պախթիեար տատ իտէրէք, իլանմըլը օգուլմաղըլը բաղալթ
տէն տիպէր գատընլարըն նազարը տիգգաթլարըլը, իշպու եէնի կիւղէլլիք բու-
րասը օլան ժէրմանտէ իւզէրինտէ տալթ իտէրիգ, ժէրմանտէ նազ բուտրա
սանըն թէնիւնէ հէմ պիր պէեաղըլը վէ հէմտէ պիր եուլաղըլը վէ լաթիֆլէք
րիր: Մէղքիւր թօզտա դաեթլէ կիւղէլ վէ նաղըլ պիր գօգու պուլունմաղտա
տուղունտան, Բարիսին հիւսնի ճէմալի սէվմէքտէ օլան գատըլլարը իշին, պի-
եիւք պիր մէտար սանըլմաղտա տըր: Մ. Միւնեօ-Պուլ (M. Mignot Bouche
Բարիստէ Վիվիլն սօգաղընտա 19 նիւմէրօլը խանէտէ օլուպ, բէնտիսի բարֆ
մէօր չիմալթ օլունտուլունտան, պիր չօգ վէ ճիտտի զայրէթլէր իլէ, իշպու գը-
մէթտար բուտրաեը թէրթիպ իթմէքլիկի պուլմուշ տուր:

Իսթանպուլտա Պէյօղլունտա, Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին, Պրիթանիք նա-
Էնգալանէլէրինտէ, մէղքիւր լէթաֆէթալալ թօզուլն նիւմունէսի պուլունմաղ-
վէ մէճանէն վիրլմէքտէ տիր: